



Hardy Kettlitz  
Sabine Kauffeld  
Daniel Nogly

**Michael Moorcock**

**SF Personality 12**

*Dies ist die 12. Ausgabe der Reihe SF PERSONALITY, die sich mit der Person und dem Werk ausgewählter SF-Autoren beschäftigt.*

*Herausgeber dieser Reihe ist Hardy Kettlitz. Ich danke allen, die mich bei der Erstellung dieses Heftes unterstützt haben: Hannes Riffel, Bernhard Kempen, Ronald Hoppe, Anita Winkler, Heinrich Sporck, Jürgen Thomann, Michael Grüning und ganz besonders Martin Kaletsch sowie meinen Co-Autoren Sabine Kauffeld und Daniel Nogly.*

*Das Titelbild wurde von Mark Reeve gezeichnet. Der Abdruck erfolgt mit freundlicher Genehmigung von Michael Moorcock. Wir danken Max Wilcox für die Vermittlung.*

*Kapitel 17 wurde KOPFGEBURTEN 6: NUEVA TERRA von Jürgen Thomann entnommen, mit freundlicher Genehmigung des Autors.*

*Die einzelnen Beiträge verstehen sich nicht als „literaturwissenschaftliche Abhandlungen“, sondern wurden in über zwei Jahren Arbeit aus Spaß an der Sache produziert.*

*Die Bibliographien erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit.*

## Impressum

**SHAYOL** Verlag  
www.shayol-verlag.de  
shayol@epilog.de

© 1998 Hardy Kettlitz (Text)  
Redaktionsschluss: August 1998

© 2005 dieser Ausgabe: SHAYOL.NET e.V.

Herausgegeben und gestaltet von Hardy Kettlitz  
Redaktion: Hannes Riffel  
Korrektur: Uwe Schlegel  
Produktion: Ronald Hoppe

SF PERSONALITY ist Teil des **SHAYOL**-Projektes,  
das ohne Gewinnorientierung SF-Texte und  
Texte über SF veröffentlicht.

**www.sf-personality.de**

ISBN 3-926126-16-7

SF PERSONALITY 12

# Michael Moorcock

von  
Hardy Kettlitz  
Sabine Kauffeld  
Daniel Nogly

# LESEPROBE

**SHAYOL**

# Inhaltsverzeichnis

## Zur Einführung

1.	Einleitung .....	5
1.1.	Warum Michael Moorcock? .....	5
1.2.	Biographische Notizen .....	6
2.	Das Multiversum .....	9
2.1.	Initialzündung .....	9
2.2.	Eine kurze Geschichte der Zeitströme .....	11

## Die Fantasy-Zyklen

3.	Elric .....	14
3.1.	Der Beginn der Saga .....	14
3.2.	Die See des Schicksals .....	16
3.3.	Der Zauber des weißen Wolfes .....	18
3.4.	Der verzauberte Turm .....	19
3.5.	Im Banne des Schwarzen Schwertes .....	21
3.6.	Sturmbringer .....	23
3.7.	Elric am Ende der Zeit .....	25
3.8.	Die Festung der Perle .....	26
3.9.	Die Rache der Rose .....	27
3.10.	Die letzte Verzauberung .....	27
3.11.	Das Lied des Weißen Wolfs .....	27
4.	John Daker – Der Ewige Held ...	29
5.	Michael Kane – Mars-Krieger ...	34
6.	Corum .....	37
6.1.	Die Schwerter-Trilogie .....	37
6.2.	Die Corum-Chroniken .....	39
7.	Dorian Hawkmoon .....	43
7.1.	Der Herzog von Köln .....	43
7.2.	Der Weg nach Tanelorn .....	47

## Die anderen Zyklen

8.	Jerry Cornelius .....	51
8.1.	Die Cornelius-Chroniken .....	51
8.2.	Die neuen Chroniken .....	55
8.3.	Cornelius lebt weiter .....	58
9.	Karl Glogauer .....	60
10.	Der Zeitnomade .....	62

11.	Tänzer am Ende der Zeit .....	66
12.	Von Bek .....	70
12.1.	Die Von Bek-Trilogie .....	70
12.2.	Einzelne Von Bek-Geschichten .....	73
12.3.	Die Second Ether-Trilogie .....	74
12.4.	Elric und Von Bek .....	75
12.5.	Rückwirkende Änderungen .....	77
13.	Zwischen den Kriegen .....	77

## Nicht-Zyklisches

14.	Romane außerhalb des Multiversums .....	78
15.	Storys .....	80
16.	New Wave .....	83

## Andere Medien

17.	NEW WORLDS .....	85
17.1.	Die Veröffentlichungsgeschichte von New Worlds .....	85
17.2.	Rezeption der New Wave .....	86
17.3.	Themen der New Wave und die literarischen Vorbilder .....	87
17.4.	Und danach ... ? .....	88
18.	Comics .....	90
	Verlagskürzel .....	92

## Bibliographie und Index

20.	Liste nach Verlagen .....	93
21.	Chronologische deutsche Bibliographie .....	95
22.	Chronologische Bibliographie der Originalausgaben .....	98
23.	Der Ewige Held – Zusammengehörigkeit der Zyklen .....	104
24.	Gesamtausgaben .....	105
25.	Index .....	107

# 1. Einleitung

## 1.1. Warum Michael Moorcock?

Wenn man sich einige Zeit mit der phantastischen Literatur beschäftigt, stößt man unweigerlich früher oder später auf den Namen Michael Moorcock. Begeistert man sich für innovative, literarische Science Fiction, so liest man sicher irgendwann *I.N.R.I. oder Die Reise mit der Zeitmaschine*, mag man heroische Fantasy, so kommt man kaum an *Eric von Melniboné* vorbei. Und interessiert man sich für die Geschichte der wichtigen SF-Magazine, so kann man aus jedem SF-Lexikon erfahren, daß Moorcock mit NEW WORLDS einen festen Platz in der SF-Geschichte hat.

Da ich für heroische Fantasy aus verschiedenen Gründen, die an anderer Stelle zu erörtern sind, wenig Begeisterung aufbringe, stieß ich als erstes auf *I.N.R.I.* und war beeindruckt. Auch das erste Abenteuer von Jerry Cornelius blieb mir lange im Gedächtnis. Besonders faszinierend fand ich, daß Moorcock neben seiner »literarisch anspruchsvollen« Tätigkeit Unmengen von »leichter Fantasy-Lektüre« produziert hat, um sein Magazin weiter finanzieren zu können. Aber die Förderung hervorragender literarischer Talente wie James Graham Ballard oder Brian Aldiss in NEW WORLDS war ihm mindestens ebenso wichtig wie das eigene Schreiben.

Zwar erhielt Moorcock so manchen Preis für seine Fantasy und sicher waren auch der eine oder andere beachtliche Roman darunter, dennoch ist dieser Teil seines Werkes oftmals weit weniger innovativ als ein Großteil seiner Science Fiction. Außer-

dem hat sich Moorcock häufig selbst plagiirt, wodurch er auf die Dauer selbst seine treuesten Leser langweilte.

Nach eingehendem Studium seiner in deutscher Sprache vorliegenden Werke war ich erstaunt, wie viele seiner Bücher mich nicht überzeugen konnten. Dennoch bleibt genug, um Moorcock und seine ungläublichen Figuren lange in Erinnerung zu behalten.

Wie gewohnt haben wir in diesem Heft hauptsächlich die in deutscher Übersetzung vorliegenden Bücher ausführlich besprochen, allerdings sind unter den nicht übersetzten auch einige beachtenswerte Werke, zu denen wir vor allem Daniel Nogly viele wertvolle Informationen zu verdanken haben.

Die Rezensionen spiegeln natürlich unsere persönliche Meinung wider; wir sind sicher, daß einige Leser eine grundlegend andere Meinung zu einzelnen Büchern Moorcocks haben – was bei einem so vielschichtigen Autor nicht verwundert.

Da Moorcocks Werk sehr umfangreich ist, haben wir seine Bücher zu dritt gelesen, wobei Sabine Kauffeld sich hauptsächlich mit den Fantasy-Büchern beschäftigt hat und ich die SF-Texte übernommen habe, Daniel Nogly hingegen sehr kenntnisreich einige unserer Fehler ausbügeln, unzureichende Angaben ergänzen und nicht auf Deutsch erschienene Bücher besprechen konnte.

Nun aber genug der Vorrede und viel Vergnügen beim Lesen.

Hardy Kettlitz

## 10. Der Zeitnomade

### *The Warlord of the Air*

(1971; dt. *Die Herren der Lüfte*, 1973 als KöSF 19; *Der Herr der Lüfte*, 1982 als H 3876)

Mit diesem Roman beweist Moorcock, daß er nicht nur ein Meister der heroischen Fantasy und der avantgardistischen New Wave ist. Im Stil der alten Abenteuerromane der Jahrhundertwende entwickelt Moorcock eine haarsträubende Geschichte um Captain Oswald Bastable.

Der Text auf der Rückseite der Heyne-Ausgabe faßt die Handlung sehr treffend zusammen:

*Es geschah im Jahr 1902. Ein englischer Kolonialoffizier leitet eine militärische »Befriedungs«-Expedition im nordindischen Grenzgebiet zu Nepal, Tibet und Bhutan, wo die fanatischen Bewohner der Klosterstadt Teku Benga den Engländern erbitterten Widerstand leisten.*

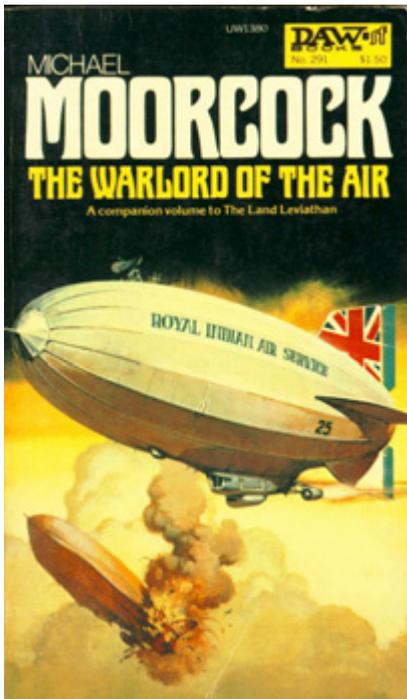
*Unter den Eingeborenen kursiert das Gerücht, Teku Benga sei von einer Alten Rasse gegründet worden, bevor es Menschen in dieser Bergwildnis gab, und die Mächte des Bösen herrschten noch in der Stadt.*

*Captain Oswald Bastable läßt sich vom Abt des Klosters zu Verhandlungen in die Tempelanlage locken, wo ihn und seine Begleiter ein Hinterhalt erwartet und sie mit Drogen übertölpelt werden. Als Bastable aus seinem Drogenrausch erwacht, findet er sich allein in den Ruinen der verlassenen Tempelstadt, und er stellt fest, daß Jahre vergangen sein müssen.*

*Kurz darauf wird er von einem Luftschiff des Königlich-Indischen Luftdienstes gerettet und in die Zivilisation zurückgebracht.*



*Doch in welche Zivilisation! Man schreibt das Jahr 1973. Bastable ist in die Zukunft geraten. Doch es ist eine andere Zukunft, als wir sie kennen. Es hat keine Weltkriege gegeben, in Rußland herrscht der Zar, das Britische Empire erstrahlt noch in alter Pracht, in Deutschland regiert der Kaiser. Die Geschichte hat sich seit dem Beginn des Jahrhunderts ganz anders entwickelt. Und der Zeppelin ist das Haupttransportmittel der Neuzeit. Bastable tritt in den Dienst einer der großen Luftschifflinien, verdrischt einen sturen amerikanischen Pfadfinderführer namens Ronald Reagan, lernt den Star-Anarchisten Rudi von Dutschke kennen und den greisen Lenin, der den richtigen Zeitpunkt zur Oktoberrevolution im Bett einer Freundin verschlafen hat, und schließt sich am Ende dem »Herrn der Lüfte« an, dem berüchtigten chi-*



*nesischen Piraten, der gegen die Kolonialmächte kämpft und mit Hilfe internationaler Wissenschaftler drauf und dran ist, sich zum »Herrn der Erde« aufzuschwingen.*

Auch andere bekannte Personen tauchen auf. So trifft Bastable zum Beispiel einen biedereren Luftoffizier namens Michael Jagger. Als Bastable aus den britischen Luftstreitkräften entlassen wird und auf einem Zeppelin-Frachter anheuert, weil ihm der polnische Kapitän Korzeniowski vertrauenswürdig erscheint, muß er feststellen, daß dieser doch tatsächlich mit Terroristen sympathisiert, ja sogar einen aus England herausschmuggelt, nämlich den deutschen Star-Anarchisten Graf Rudi von Dutschke. Zunächst will Bastable als loyaler Brite den Kapitän und seine Mann-

schaft auffliegen lassen, doch da wird das Schiff von Luftpiraten gekapert und in eine geheime Stadt in China gebracht.

Während die ersten beiden Teile des Romans ein wildes Abenteuerroman sind, gewinnt das Buch im dritten Teil eine ungeahnte politische Dimension. Die »Stadt des Sonnenaufgangs« in China ist nämlich von kommunistischen Intellektuellen aus der ganzen Welt bevölkert. Während Bastable anfangs seine kapitalistischen Ideale vertritt, überzeugen ihn Gespräche mit Dutschke und dem greisen Wladimir Iljitsch Uljanow, den alle Onkelchen Wladimir nennen, davon, daß vieles in der Welt nicht so eingerichtet ist, daß die Menschen ein freies und glückliches Leben führen können. Schließlich wird die Stadt von einer Alliierten Luftflotte angegriffen, kann sich jedoch durch ihre wissenschaftlichen Errungenschaften verteidigen und den Feind sogar schlagen. Schließlich gilt es, die Hauptbasis der Imperialisten im nicht weit entfernten Hiroshima mittels einer neuen Waffe, die noch nie erprobt wurde, zu vernichten. Bastable erklärt sich bereit, das Schiff zu fliegen, das die Bombe transportiert, denn er ist einer der erfahrensten Luftschiffer in der Stadt des Sonnenaufgangs. Doch die Bombe ist fataler, als alle angenommen hatten. Sie hatte irgendetwas mit Atomkräften zu tun, erfuhrt Bastable. Durch die Explosion wird er wieder in der Zeit zurückgeschleudert, doch das Jahr 1902, in dem er anlangt, ist ein anderes als das, welches er vor langer Zeit in Teku Benga verlassen hat.

Was diesen Roman von einer reinen Abenteuergeschichte abhebt, sind die politischen Diskussionen, die die Figuren führen. Als Bastable schließlich seine Meinung änderte und vom reaktionären Kapitalisten zum Revolutionär wird, relativiert Moorcock die kommunistische Begeisterung durch den Einsatz der Atombombe. Auch zeigt der Autor auf, daß der Verlauf der Geschichte nicht nur von ein-

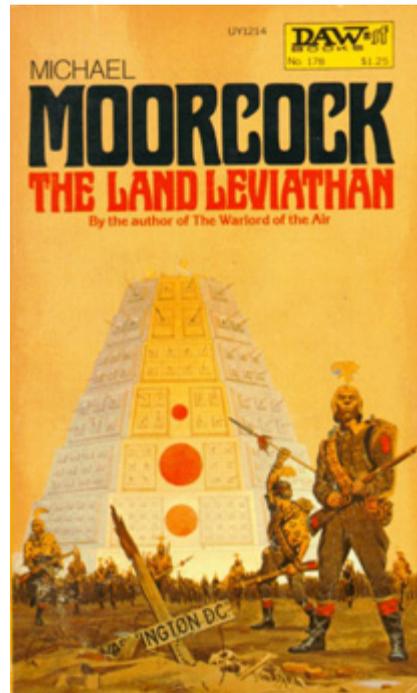
zelen Menschen abhängt, sondern welchen Einfluß wissenschaftliche und technische Errungenschaften auf unser Jahrhundert ausübten. Es ist erschreckend, wenn man erkennt, auf welch wackligen Füßen das politische Gleichgewicht unserer Welt steht und wie leicht die Geschichte einen anderen Verlauf hätte nehmen können.

Durch das Auftauchen von Una Persson, die bereits in den Cornelius-Chroniken eine Rolle spielte, ist das Buch lose mit den anderen Werken Moorcocks verbunden.

### ***The Land Leviathan***

(1974; dt. *Der Landleviathan*, 1982 als H 3903)

Der zweite Roman um Captain Oswald Bastable entstand drei Jahre nach dem ersten und setzt die Abenteuer des Helden fort, allerdings diesmal in einem anderen Zeitstrom als im ersten Buch. Die ganze Welt ist von Kriegen zerstört worden, und die Überlebenden werden von Seuchen gebeutelt, besonders in Bastables Heimatland England. Nachdem Bastable eine alte Bekannte, nämlich Una Persson, aus der Gefangenschaft befreit, tritt er gemeinsam mit Kapitän Korzeniowski, den wir auch aus dem ersten Buch kennen, in die Dienste von Mahatma Gandhi. Es gibt auf der Welt nur drei erwähnenswerte Großmächte: den Eroberer Cicero Hood, der mit seiner riesigen afrikanischen Armee bereits fast ganz Europa in seiner Macht hat, die japanisch-australische Allianz und das Land Bantustan, das uns als Südafrika bekannt ist. Gandhi hat in Bantustan eine demokratische, schwarze Republik errichtet, die eine Armee zur Abschreckung der anderen Großmächte aufbaut. Als diplomatische Beziehungen zwischen Bantustan und General Hoods Reich aufgebaut werden, wird Bastable geradezu gezwungen, als militärischer Beobachter und Gesandter an Hoods Hof zu kom-



men. Hier trifft er auch Una Persson wieder.

Der zweite Teil des Buches beschreibt, wie Hood Amerika erobert, um die unterdrückten Schwarzen zu befreien. Bastable erkennt nach und nach, daß der scheinbar despotische Eroberer in Wirklichkeit ein Befreier ist und arbeitet schließlich auf seiner Seite.

Moorcock verpackt in diesem Buch, wie bereits im ersten Band, geschickt politische Ansichten und Diskussionen in einer spannenden Handlung. Während im ersten Buch der Kommunismus thematisiert wird, ist es hier die Diskriminierung der Schwarzen. In teilweise sehr drastischer Action wird dem Leser ein Weltmodell vor Augen geführt, in dem nicht der weiße Mann das Zepter schwingt.

### *The Steel Tsar*

(1981; dt. *Der Stahlzar*, 1984 als H 4122)  
Der dritte Teil des Zeitnomaden-Zyklus ist weit weniger gelungen als die ersten beiden Teile. Bastable ist ein Opfer der Kriegshandlungen. Er kann nicht in die Geschehnisse eingreifen, will es auch nicht. Stattdessen ist er stiller Beobachter und gerät mehrmals in Gefangenschaft. Aus einem japanischen Lager kann er schließlich entfliehen, um mit seinen vermeintlichen Kameraden an Bord der russischen Luftflotte anzuheuern. Rußland führt einen erbitterten Luftkrieg gegen Japan, doch gleichzeitig bricht in Rußland selbst ein Bürgerkrieg aus. Anarchistische Kräfte lehnen sich gegen die sozialistische Regierung auf. Schließlich wird das Schiff, auf dem Bastable dient, von den Anarchisten gekapert und Bastable trifft auf den Anführer der anarchistischen Kosaken. Dieser ist bei uns unter dem Namen Josef Stalin bekannt, ein hemmungsloser Tyrann, be-

reit, seine eigenen Leute für einen politischen Vorteil zu opfern. Und auch er befindet sich im Besitz der Atombombe, die er auf ein feindliches Lager abwerfen will. Nur durch den Einsatz von Una Persson, die natürlich auch in diesem Roman nicht fehlen darf, und eines anderen englischen Offiziers kann die Katastrophe abgewendet werden. Am Ende schließt sich Bastable der »Liga der Zeitabenteurer« an, von der ihm Una Persson berichtet.

Während in den ersten beiden Bänden die politische Diskussion einen wichtigen Raum einnahm, ist dieser Roman leider nur eine Aneinanderreihung von Abenteuern und Handlungen. Schade.

Eine interessante Aussage trifft der Protagonist am Ende, eine Art Quintessenz aus vielen Moorcock-Büchern:

*»Die Despoten sind überall gleich, doch es gibt viele verschiedene Arten von Opfern.«*

# 25. Index

## Titelindex

### A

Adieu, Miranda 81  
Adventures of Jerry Cornelius, The 90  
Adventures of Una Persson and Catherine Cornelius 55  
Alchemist's Question, The 56, 70  
Alien Heat, An 66  
Alte Schatten 69  
An der Grenze zum Chaos 18  
Ancient Shadows 69  
anderen Erden, Die 10  
August Derleth Fantasy Award 17, 38, 39, 42, 67

### B

Bane of the Black Sword, The 21  
Barbarians of Mars 7, 36  
Behold the Man 7, 25, 60, 68  
Berg, Der 81  
Black Blade's Summoning, The 28  
Black Corridor, The 7, 59, 83  
Black Sword's Brothers 24  
Blades of Mars 7, 35  
Blish, James 87  
Blood 75  
Blood – A Southern Fantasy 74  
Blood Red Game, The 9, 10  
blutrote Spiel, Das 9  
Bordell in der Rosenstraße, Das 71, 73, 74, 75  
Breakfast in the Ruins 6, 7, 9, 61  
British Fantasy Society 25, 60  
Brothel in Rosenstrasse, The 71, 72, 73, 74, 75  
Brüder der Schwarzen Schwertes 24  
Bull and the Spear, The 40  
BURROUGHSANIA 6  
Byzantium Endures 7, 77  
Byzanz ist überall 77

### C

Caprona – Das vergessene Land 34  
Caravan of Forgotten Dreams 22  
Caribbean Crisis 6  
Champion of Garathorm, The 48  
Chronicles of Castle Brass, The 47  
City in the Autumn Stars, The 71  
City of the Beast, The 14, 34  
Condition of Muzak, The 55, 90  
Constant Fire 69  
Consuming Passion 81  
Cornelius-Rezept, Das 53  
Count Brass 47  
Crossing into Cambodia 82  
Cure for Cancer, A 53

### D

Dangerous Visions 86  
Dead God's Homecoming 23  
Dead Singer, A 82

Dead Singers 82  
Dean, Mal 90  
Deep Fix, The 8, 81  
Diener des Runenstabes 46  
Distant Suns, The 58, 59  
Doomed Lord's Passing 25, 60  
Dragon in the Sword, The 32, 70, 72, 91  
Dream of Earl Aubec, The 18  
Dreaming City, The 15, 18, 52  
Dreamthief's Daughter, The 72  
Drei Helden mit einem einzigen Ziel 20

### E

Earl Aubec and the Iron Galleon 18  
Eiszeit 4000 79  
Eric am Ende der Zeit 25  
Eric At The End Of Time 25  
Eric of Melniboné 15, 28  
Eric von Melniboné 15  
Eric: Tales of the White Wolf 28  
End of all Songs, The 67  
Ende der Götter, Das 39  
English Assassin, The 54, 90  
Entropy Tango, The 56  
ERGO EGO 6  
Eroberer, Der 80  
Escape from Evening 81  
Eternal Champion, The 29, 58  
ewige Held, Der 49  
ewige Schlacht, Die 29  
ewige Schwert, Das 32, 72

### F

Fabulous Harbours 74  
Fahrt in die Gegenwart 17  
Fahrt in die Vergangenheit 17  
Fahrt in die Zukunft 16  
Falle für den bleichen Prinzen, Eine 20  
FANTASTIC STORIES OF IMAGINATION 8  
FANTASTISCHES FORUM 8  
Feind des Dunklen Imperiums 44  
Festung der Perle, Die 25  
Final Programme, The 18, 51, 53, 72  
FISCHER ORBIT 84  
Flame Bringers, The 22  
Flammenbringer 22  
Flucht aus dem Abend 81  
Flux 81  
For one Day only: Two Mighty Empires Clash 56  
Fortress of the Pearl, The 25, 70  
Frage des Alchemisten, Die 56

### G

Gefangen im Jenseits 17  
gefangene König, Der 41  
gelbe Streitroß, Das 41  
Gloriana 9, 70, 79  
Gloriana or The Unfulfill'd Queen 7, 79  
Going to Canada 82  
Gold Diggers of 1977 56  
Golden Barge, The 6, 9  
goldene Barke, Die 9

Goodbye, Miranda 81  
Graf Brass 47  
Great Rock and Roll Swindle, The 56  
Greater Conqueror, The 80  
Green Empress Of Melniboné, The 90  
große Fix, Der 81  
Grüne Kaiserin von Melniboné, Die 90

### H

Harlekins Klage lied 56  
Harlequin's Lament 56  
Heimkehr des toten Gottes, Die 23  
Held von Garathorm, Der 48  
Herr der Lüfte, Der 62  
Herr der Spinnen, Der 35  
Herren der Lüfte, Die 62  
Herrscher der Tiefe, Die 36  
Herzog von Köln, Der 43  
History of the Runestaff, The 43  
Hollow Land, The 66

### I

I.N.R.I. oder Die Reise mit der Zeitmaschine 60  
Ice Schooner, The 7, 79  
Im Banne des Schwarzen Schwertes 21  
Im Fluß 81  
Im Haus des Chaos-Gottes 37  
IMAGINE 18  
Imitatio Christi 60  
Inseln 80  
INTERNATIONAL TIMES 90  
Islands 80

### J

Jade Man's Eyes, The 17  
Jademann, Der 17  
Jerusalem Commands 72  
Jesting with Chaos 27  
Jewel in the Skull, The 44  
John W. Campbell Memorial Award 79

### K

kalte Reich, Das 40  
Kämpfer der Morgenröte 45  
Kassandra Peninsula, The 56  
Kassandra-Halbinsel, Die 56  
King of the City 70  
King of the Swords, The 39  
Kings in Darkness 22  
Knight of the Swords, The 37  
Könige in Dunkelheit 22  
Könige in Finsternis 22  
Königin des Chaos, Die 38  
KOPFGEBURTEN 89  
Kriegsmeute, Die 71  
Küsten des Todes, Die 78

### L

Lachen des Harlekin, Das 55  
Land Leviathan, The 64  
Land That Time Forgot, The 34  
Land Leviathan, Der 64  
Lands Beyond the World, The 17

Last Days of Men on Earth, The 53  
Last Enchantment, The 27  
Last Vigil, The 81  
Laughter of Carthage, The  
7, 72, 73, 77  
Leaving Pasadena 82  
Legenden von Ende der Zeit 69  
Legends from the End of Time 23  
Legion der Morgenröte 46  
Leiber, Fritz 25  
letzte Verzauberung, Die 27  
Lied des Mörders, Das 59  
Lied des weißen Wolfs, Das 28  
Life and Times of Jerry Cornelius, The  
55  
Lord of the Spiders, The 35  
Lunching with the Anti-Christ 74  
Lustgarten des Felipe Sagittarius, Der  
11

## M

Mad God's Amulet, The 44  
Magische Schwert, Das 90  
Manfred – Or: The Gentleman Hour  
72  
Master of Chaos 18  
Masters of the Pit, The 36  
Messiah at the End of Time, A 69  
Michael Moorcock's Multiverse 75, 91  
Miss Brunners letztes Programm 51  
Mord für England, Ein 54  
Mother London 70, 72  
Mountain, The 81  
Murderer's Song, The 59

## N

Natur der Katastrophe, Die 58  
Nature of the Catastrophe, The 58  
Nebula Award 7  
New Nature of the Catastrophe, The 90  
NEW WORLDS 7-9, 11, 15, 51, 53,  
58, 60, 69, 80, 81  
Not Mind Alone 80  
Nur einen einzigen Tag lang: Zwei  
mächtige Kaiserr 56

## O

Oak and the Ram, The 41  
Opium General, The 56, 82  
Opium-General, Der 56, 80, 82  
OUTLAW'S OWN 6

## P

Pale Roses 69  
Peking Junction, The 58  
Phoenix in Obsidian 30, 90, 91  
Phönix im Obsidian, Der 30  
Pleasure Garden of Felipe Sagittarius,  
The 77

## Q

Qual des letzten Lords, Die 19  
Queen of the Swords, The 38  
Quest for Tanelorn, The 49, 91

## R

Rache der Rose, Die 27  
Rächer des dunklen Imperiums 47  
Revenge of the Rose, The  
14, 27, 28, 70, 72, 75  
Revolutionen 56  
Revolutions 56  
Ritter des Schwarzen Juwels 44  
Rituale der Unendlichkeit 10  
Rituals of Infinity, The 10  
Rückkehr des Weißen Wolfs, Die 28  
Runestaff, The 46

## S

Sad Giant's Shield 24  
Sailing to the Future 16  
Sailing to the Past 17  
Sailing to the Present 17  
Sailor on the Seas of Fate, The 16, 18  
scharlachrote Prinz, Der 37  
Schild des traurigen Riesen, Der 24  
schwarze Korridor, Der 83  
SCIENCE FANTASY 6, 15, 18, 21-  
25, 29, 80, 81  
SCIENCE FICTION ADVENTURES 15  
SCIENCE FICTION TIMES 56  
Second Ether 28, 91  
Secret of the Runestaff, The 46  
See des Schicksals, Die 16  
Seelendieb, Der 21  
Sehet – ein Kain 60  
SEXTON BLAKE LIBRARY 6  
SF ADVENTURES 6  
Shores of Death, The 77, 78  
Silver Warriors, The 30  
singende Zitadelle, Die 19  
Singing Citadel, The 19  
Sleeping Sorceress, The 19  
Sojan the Swordsman 6  
SOLARIS 81  
Sorcerer's Amulet, The 44  
Spencer Inheritance, The 70  
Stadt des Ungeheuers, Die 34  
Stahlzar, Der 65  
Stealer of Souls, The 21, 27  
Steel Tsar, The 65, 70, 77  
Strombringer 23, 75  
Strom der Zeit, Der 81  
Sturmbringer 23  
Sundered Worlds, The  
6, 9, 10, 28, 58  
Sword and the Stallion, The 41  
Sword Called Stormbringer, A 90  
Sword of the Dawn, The 45  
Swords of Heaven, The Flowers of Hell,  
The 90

## T

Tales from the Texas Woods 74  
TARZAN ADVENTURES 6  
Tiefenland, Das 66  
Time Dweller, The 81  
To Rescue Tanelorn 23  
toter Sänger, Ein 82  
Transformation der Mavis Ming, Die 69  
Transformation of Miss Mavis Ming, The  
69  
Traum des Grafen Aubec, Der 18  
träumende Stadt, Die 18  
Treffpunkt Peking 58  
Twilight Man, The 78

## U

Unbekanntes Feuer, Ein 66  
Untergang der verdammten Lords, Der  
25  
Unterwegs nach Kanada 82

## V

Vanishing Tower, The 19  
Vengeance of Rome, The 72, 77  
Verrückt und Gefährlich 53  
verzauberte Turm, Der 19  
Verzehrendenschaft 81  
VISION OF TOMORROW 81

## W

Während die Götter lachen 18  
Waiting for the End of Time 81  
War Amongst the Angels, The 75  
War Hound and the World's Pain, The  
7, 70, 71  
Warlord of the Air, The 55, 62, 77  
Warriors of Mars 7, 34  
Warten aufs Ende der Zeit 81  
Weg nach Tanelorn, Der  
17, 43, 47, 49  
Weird of the White Wolf, The 18, 28  
Weiße Sterne 69  
Welke Rosen 69  
Wenn die Erde stillsteht 78  
While the Gods Laugh 18, 52  
White Stars 69  
White Wolf's Song, The 28  
Wo die Gesänge enden 67  
World Fantasy Award 79  
Wrecks of Time, The 10

## Z

Zauber des weißen Wolfes, Der 18  
Zeitbewohner, Der 80, 81  
Zeitmenagerie, Die 66  
Zerschellt in der Zeit 10  
Zur Rettung Tanelorns 23

# Personenindex

## A

Aldiss, Brian W. 79, 83, 85  
Anderson, Poul 23  
Ashley, Mike 79

## B

Bailey, Hilary 83, 86  
Ballard, J. G. 83  
Barclay, William 9  
Bayley, Barrington 81  
Beardsley, Aubrey 6  
Blish, James 87  
Bradbury, Edward P. 7, 34, 35, 36  
Brecht, Bert 6  
Burroughs, Edgar Rice 6, 7, 15, 34

## C

Campbell, John W. 7  
Carnell, John 6  
Carnell, Ted 14, 85  
Cawthorn, James 6, 58, 90  
Chaykin, Howard 90  
Colvin, James 10, 81

## D

Dean, Mal 90  
del Rey, Lester 87

Delany, Samuel R. 87  
Dick, Philip K. 10

## E

Ellison, Harlan 86

## F

Foster, Harold 6

## G

Garnett, David S. 86

## H

Harrison, M. John 90  
Hawkwind 8  
Hogarth, Burne 6  
Howard, Robert E. 25

## J

Jones, Richard Glyn 90

## L

Leiber, Fritz 25  
Lovecraft, H. P. 25

## P

Peake, Mervyn 6  
Platt, Charles 86

## R

Reeve, Mark 91  
Reid, Desmond 6  
Riches, Jill 70  
Ridgway, John 91

## S

Sallis, James 58  
Simonson, Walter 91  
Smith, Barry 90  
Spinrad, Norman 83, 85, 86

## T

Thomas, Roy 90  
Tolkien, J. R. R. 23

## W

Wilde, Oscar 6  
Wollheim, Donald A. 87

## Z

Zelazny, Roger 87